

❧ 24. MEKTUP ❧

٢٤- ﴿ الْمَكْتُوبُ الرَّابِعُ وَالْعِشْرُونَ إِلَى الْحَاجِّ مُحَمَّدٍ الْفِرَكْتِيِّ فِي جَوَابِ كِتَابِهِ ﴾

الْحَمْدُ لِلَّهِ وَسَلَامٌ عَلَى عِبَادِهِ الَّذِينَ اصْطَفَى قَدْ صَارَ وَرُودُ الْمَكْتُوبِ الشَّرِيفِ الْمُرْسَلِ مِنْ كَمَالِ الْإِخْلَاصِ وَالْمَوَدَّةِ مُوجِبًا لِفَرَحٍ كَثِيرٍ وَتَجَعُّلِكَ نِسْبَةِ الرَّابِطَةِ مَعَ صَاحِبِ الرَّابِطَةِ دَائِمًا وَتَكُونُ وَاسِطَةً لِلْقَبُولِ وَالْإِنْعِكَاسِ يَنْبَغِي آدَاءُ شُكْرِ هَذِهِ النِّعْمَةِ الْعَظْمَى كَمَا يَنْبَغِي وَالْبَسْطُ وَالْقَبْضُ كِلَاهُمَا جَنَاحَا الطَّيْرَانِ فِي هَذَا الطَّرِيقِ لَا يَنْبَغِي الْحُزْنُ لِلْقَبْضِ وَالْفَرَحُ لِلْبَسْطِ وَلَقَدْ تَمَنَّيْتُ حُصُولَ مُشَاهَدَةِ الْجَمَالِ اللَّائِزَالِيِّ فِي جَمِيعِ الذَّرَاتِ (أَيُّهَا) الْمُحِبُّ مَا لِلْعَبْدِ وَلِلتَّمَنَّى فَإِنَّ تَمَنَّاهُ لَا بُدَّ وَأَنْ يَكُونَ قَاصِرًا عَلَى مِقْدَارِ فَهْمِهِ وَمُشَاهَدَةِ الْجَمَالِ اللَّائِزَالِيِّ فِي مِرَاةِ الذَّرَاتِ مِنْ قُصُورِ النَّظَرِ فَإِنَّ الذَّرَاتِ مِنْ أَيْنَ لَهَا مَجَالٌ أَنْ تَكُونَ مَرَايَا ذَلِكَ الْجَمَالِ وَمَا يُشَاهَدُ فِي مَرَايَا الذَّرَاتِ إِنَّمَا هُوَ ظِلٌّ مِنْ ظِلَالِ ذَلِكَ الْجَمَالِ الَّتِي لَا نَهَايَةَ لَهَا يَنْبَغِي أَنْ يَطْلُبَهُ تَعَالَى وَرَاءَ الْوَرَاءِ وَأَنْ يَلْتَمِسَهُ سُبْحَانَهُ فِي خَارِجِ دَائِرَةِ الْأَفَاقِ وَالْأَنْفُسِ وَالنِّسْبَةِ الَّتِي هِيَ فِيكَ الْآنَ فَوْقَ مَا تَتَمَنَّاهُ وَإِيَّاكَ وَالْمَيْلَ إِلَى الْأَسْفَلِ تَقْلِيدًا لِلنَّاسِ وَاحْذَرُ مِنْ تَمَنَّى التُّزُولِ مِنَ الْأَوْجِ إِلَى الْحَضِيضِ فَإِنَّ مُعَامَلَةَ الْأَكَابِرِ عَالِيَةً إِنَّ اللَّهَ سُبْحَانَهُ يُحِبُّ مَعَالِيَ الْهَمَمِ الْمَسْئُولِ مِنَ اللَّهِ سُبْحَانَهُ جَمْعِيَّتُكُمْ الصُّورِيَّةُ وَالْمَعْنَوِيَّةُ وَالسَّلَامُ.

❧ TÜRKÇE ANLAMI ❧

Bu mektup Hacı Muhammed el-Firketî'ye gönderilmiş olup mektubuna cevap mahiyetindedir.

Allah'a hamd, peygamberlerine selam olsun.

Tam bir ihlas ve sevgi eseri olarak gönderdiğiniz değerli mektubunuzun elimize ulaşması ziyadesiyle sevinmemize vesile oldu. Rabita nisbetiniz sizi devamlı rabita sahibiyle beraber kılacak ve akis yoluyla feyizlerin size de akmasına vesile olacaktır. Bu büyük nimetin şükrünü gereği gibi eda etmek gerekir. Kabz ve bast hallerinin her biri bu yolda manevî uçuşun birer kanadı mesabesindedir. O halde kabz haline üzülmemeli, bast haline de sevinmemeli.

Bütün zerrelerde sonsuz cemali müşahade etmeyi temenni etmişsin. Ey seven kimsel! Kulun temenni ile ne işi olabilir? Zira onun temenni ettiği şey mutlaka kendi anlayışı nisbetinde eksik olmak durumundadır. Üstelik zerrelerde sonsuz cemali müşahade etmek kıt bakışlı olmaktan kaynaklanmaktadır. Zerreler nasıl olur da sonsuz cemali yansıtan birer ayna olabilirler! Bilakis zerrelerde müşahade edilen şey sonsuz cemalin gölgelerinden bir gölgedir. Bütün bunları bir tarafa bırakıp Allah'ı ötelere ötesinde ve afak ve enfüs dairesinin dışında aramak gerekir. Sende bulunan nisbet temenni ettiğin şeyin üstündedir. Sakın insanları taklit ederek aşağılara meyletmeyesin! Zirveden çukurlara inmeyi arzulamaktan kaçın! Büyüklerin muamelesi çok yücedir. Allah Sübhanehü yüksek himmet sahibi olanları sever. Allah'tan isteğim hem maddi hem de manevî anlamda cemiyete erişmenizdir. Baki selam...

KELİME ANLAMI

24 إِلَى الْمَكْتُوبِ الرَّابِعِ وَالْعِشْرُونَ < Yirmi dördüncü mektup (Kime gönderilmiştir?)
فِي جَوَابِ كِتَابِهِ Hacı Muhammed Firketi'ye (Ne hakkında?)
Mektubuna cevap hakkındadır >

هَامْدُ اللَّهِ Hamd Allah'a, وَسَلَامٌ عَلَى عِبَادِهِ الَّذِينَ اصْطَفَى Selam da seçtiği kullarına olsun
وَرُودُ الْمَكْتُوبِ الشَّرِيفِ الْمُرْسَلِ (Ne?) Muhakkak oldu Gönderilen şerefli mektubun
گِلْشِ (Nasıl gönderilmiştir?) İhlâsın ve sevginin kemalinden ötürü
نِسْبَةُ الرَّابِطَةِ (Ne?) Çok sevindirici Ve seni kılacak (Ne?)
رَابِطَانِ (Nasıl?) Rabitanın nisbeti (Ne kılacak?) Rabita sahibi ile beraber
سُورَةً (Ne?) Sürekli olarak Ve olacak (Ne?) Vasita (Neye?) İn'ikası
فَيْزٍ (Nasıl?) Feyizlere Kَمَا بَعْدَ شُكْرِ هَذِهِ النِّعْمَةِ الْعَظْمَى Bu büyük nimetin şükrü gereklidir (Nasıl?)
بِاسْتِوَابٍ وَتَبَسُّطٍ وَتَقَبُّصٍ كَلَامُهُمَا Gereken şekilde Bast ve kabz halinin her ikisi de (Nedir?)

Gereken şekilde كَلَاهُمَا وَالْقَبْضُ وَالْبَسْطُ Bast ve kabz halinin her ikisi de (Nedir?) جَنَاحًا لَا يَبْنِي الْحُزْنَ لِلْقَبْضِ فِي هَذَا الطَّرِيقِ (Nerede?) Uçuş kanatlarıdır Kabız haline üzüntü gerekmez وَفَرَحَ الْبَسْطِ Ve bast haline sevinç gerekmez Sen istedin (Neyi?) حُصُولَ مُشَاهَدَةِ الْحَمَالِ اللَّائِزَالِيِّ Cemal-i La Yezali'yi müşahade etmeyi Kulun مَا لِلْعَبْدِ وَلِلْتَمَنَّى (Ey yaren! (Nerede?) Her zerrede الذَّرَاتِ فِي جَمِيعِ الذَّرَاتِ Kulun temenniyle alakası ne? (Nedir?) لَا بُدَّ وَأَنْ يَكُونَ Zira kulun temenni ettiği وَمُشَاهَدَةُ الْحَمَالِ عَلَى مِقْدَارِ فَهْمِهِ (Neyi?) Anlayış ölçüsüyle Sınırlı olması gerekir فَاصِرًا Zerreler aynasında (Nerede?) فِي مِرَاةِ الذَّرَاتِ La yezali cemâlin müşahadesi (Nerede?) مِنْ أَيْنَ لَهَا Çünkü zerreler الذَّرَاتِ فَانْ نَازَرْنَ مِنْ قُصُورِ النَّظَرِ (Nedir?) Bu cemalin aynaları (Neyi?) فِي مَرَايَا الذَّرَاتِ Müşahade edilen şey (Nedir?) وَمَا يُشَاهَدُ Zerreler aynasında (Nedir?) هُوَ أَمَّا هُوَ O sadece ذَلِكَ الْحَمَالِ KI, ona bir son yoktur (Neyi?) أَنْ يَنْتَهِيَ Gereklidir وَأَنْ يَلْتَمِسَهُ وَرَاءَ الْوَرَاءِ (Nerede?) Ötelerin ötesinde ALLÂH TEÂLA'YI aramak (Neyi?) يَطْلُبُهُ تَعَالَى Afak (Nerede?) فِي خَارِجِ دَائِرَةِ الْآفَاقِ وَالْأَنْفُسِ Ve Allah Sübhânehu'yu aramalıdır (Neyi?) سُبْحَانَهُ Şimdi sende bulunan nispet (Neyi?) هِيَ فِيكَ الْآنَ Temenni ettiğin şeyin üstündedir (Nedir?) مَا تَتَمَنَّى وَاحْذَرْ مِنْ تَمَنَّى İnsanları taklit ederek (Nasıl?) تَقْلِيدًا لِلنَّاسِ إِلَى الْأَسْفَلِ (Neyi?) Aşağılara (Neyi?) مِنَ الْأَوْجِ Zirveden (Neyi?) إِلَى الْحَضِيضِ (Neyi?) Yücedir (Nedir?) عَالِيَةً Zira bu büyüklerin muameleleri (Neyi?) مُعَامَلَةً الْأَكَابِرِ Çukura (Neyi?) مِنَ اللَّهِ Yüksek himmetleri (Neyi?) مَعَالَى الْهَمِّ ALLÂH TEÂLA sever (Neyi?) سُبْحَانَهُ يُحِبُّ جَمْعِيَّتَكُمْ الصُّورِيَّةُ وَالْمَعْنَوِيَّةُ (Nedir?) Suri ve manevi cem'iyeti (Neyi?) سُبْحَانَهُ elde etmenizdir وَسَلَامٌ Selamlar.